

119



Zmluva o vytvorení diela a udelení licencie na jeho použitie

č. 06/2025/64

uzatvorená podľa ustanovení zákona č. 185/2015 Z. z. Autorského zákona
v znení neskorších zákonov (ďalej len „Autorský zákon“)

Objednávateľ:	Galéria mesta Bratislavy
sídlo:	Františkánske nám. 11, 815 35 Bratislava
IČO:	179 752
DIČ:	2020801772
IČ DPH:	SK2020801772
zastúpený:	Mgr. Katarína Trnovská, ArtD., riaditeľka
bank. spojenie :	ČSOB
IBAN:	SK90 7500 0000 0000 2593 6323
SWIFT:	CEKOSKBX
Kontaktná osoba:	Mgr. art. Katarína Karafová, katarina.karafova@gmb.sk , +421 910 125 748

(ďalej len „objednávateľ“)

Autor: Miriam Budzáková

dátum narodenia:

trvalý pobyt:

Rodné číslo/IČO:

bankové spojenie:

IBAN:

SWIFT:

Tel. Kontakt:

(ďalej len „autor“)

(ďalej spolu ako „zmluvné strany“)

Čl. I.

Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán vyplývajúcich zo záväzku autora vytvoriť pre objednávateľa dielo a záväzok objednávateľa zaplatiť autorovi odmenu za dielo za podmienok dohodnutých v tejto zmluve.
2. Predmetom tejto zmluvy je aj poskytnutie licencie k vytvorenému dielu spĺňajúcemu definíciu diela podľa príslušných ustanovení Autorského zákona (ďalej len „dielo“).
3. Vytvorenie koncepcie a realizácia programu pre verejnosť - Performatívna intervencia v rámci programu Bratislavským mestským dňi.

Čl. II.

Čas a miesto plnenia

1. Autor sa zaväzuje vykonať dielo v zmysle Čl. I tejto zmluvy objednávateľovi v termíne **26.4.2025** a **27.4.2025**.
2. Odovzdanie a prevzatie diela zmluvnými stranami sa vykoná jeho odovzdaním v performatívnej forme.

Čl. III.

Rozsah a spôsob plnenia

1. Za účelom splnenia svojho záväzku autor zabezpečí a vykoná nasledovné:
 - Skúšky performance sú plánované v termínoch **14.4.2025 a 15.4.2025**
 - Performance prebehne v avizovaných termínoch, počas Bratislavských mestských dní, v sobotu **26.4.2025** a v nedeľu **27.4.2025** v čase **13:00-15:00** na nádvorí **Pálffyho paláca, Pánska 19, Bratislava**.
2. Zmluvné strany sa zaväzujú poskytovať si vzájomnú súčinnosť.
3. Objednávateľ sa zaväzuje spolupracovať s autorom a poskytovať mu potrebné informácie tak, aby autor mohol dielo dodať v dohodnutom termíne.
4. Kontaktnou osobou objednávateľa Mgr. art. Katarína Karafová, ArtD., manažérka sprievodných programov, +421 910 125 748, katarina.karafova@gmb.sk

Čl. IV.

Autorská odmena

1. Odmena za vytvorenie diela (a udelenie licencie) bola zmluvnými stranami dohodnutá v celkovej výške **350,-€** /slovom tristo päťdesiat Eur/, (z toho odmena za vytvorenie diela je 60% z výšky odmeny a odmena za udelenie licencie je 40% z výšky odmeny).
2. Nárok na vyplatenie odmeny vzniká autorovi po riadnom odovzdaní diela a prevzatí diela objednávateľom.
3. Ak objednávateľ neuplatní v lehote 14-tich kalendárnych dní odo dňa odovzdania diela písomné pripomienky, znamená to, že záväzok autora pokladá za riadne splnený a dielo prijíma na jeho použitie na účely uvedené v tejto zmluve.
4. Ak má dielo nedostatky, objednávateľ uplatní písomné pripomienky v lehote do 14-tich kalendárnych dní odo dňa autorovho odovzdania diela objednávateľovi, s presným špecifikovaním väd a nedostatkov diela. Autor je povinný tieto nedostatky odstrániť v primeranej lehote, ktorú mu objednávateľ poskytne na tento účel.
5. Odmena, po vykonaní zákonných odvodov/zrážok, bude autorovi vyplatená po riadnom odovzdaní diela a úspešnom prevzatí objednávateľom, na jeho účet bezhotovostným prevodom.
6. Odmena je splatná **11.5.2025**. Odmena sa považuje za zaplatenú dňom pripísania celkovej zmluvnej sumy na bankový účet autora.
7. Odmena zahŕňa akékoľvek náklady, ktoré autor vynaložil v súvislosti s vytvorením diela. Odmena zahŕňa aj prípadnú odmenu za akékoľvek použitie diela, na ktoré by mohol mať prípadne autor nárok v súlade s príslušnými právnymi predpismi, pričom zmluvné strany majú za to, že takáto odmena je primeraná. (Druhú vetu uviesť vtedy, ak si autor neuplatňuje odmenu za poskytnutie licencie).
8. Objednávateľ neodvádza povinný odvod 2% do príslušného umeleckého fondu podľa osobitného predpisu (zákona NR SR č. 13/1993 Z.z. o umeleckých fondoch).
9. Zmluvné strany sa v súlade s ust. § 43 ods. 14 zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov dohodli, že daň vyberaná zrážkou sa neuplatní a autor (daňovník) je povinný odmenu zdať sám prostredníctvom daňového priznania.

Článok V.**Účel vytvorenia diela a rozsahu súhlasu na jeho použitie – udelenie licencie**

1. Na základe tejto zmluvy autor udeľuje objednávateľovi licenciu na použitie diela objednávateľom na účely vyplývajúce z jeho činnosti. Licencia sa udeľuje najmä na nasledovné spôsoby použitia diela, resp. ktorejkoľvek jeho časti:

- a) spracovanie diela,
- b) spojenie diela s iným dielom,
- c) zaradenie diela do databázy
- d) vyhotovenie rozmnoženiny diela
- e) verejné rozširovanie originálu diela alebo rozmnoženiny diela
 - a. prevodom vlastníckeho práva,
 - b. vypožičaním,
 - c. nájmom,
- f) uvedenie diela na verejnosti
 - 1. verejným vystavením originálu diela alebo rozmnoženiny diela,
 - 2. verejným vykonaním diela,
 - 3. verejným prenosom diela.

2. Autor udeľuje objednávateľovi licenciu k dielu bezodplatne.

3. Autor udeľuje objednávateľovi výhradnú a vecne, časovo, územne a iným rozsahom neobmedzenú licenciu na používanie, rozširovanie, rozmnožovanie, sprístupňovanie a /alebo spracovanie diela (...v akejkoľvek jazykovej mutácii, akýmkoľvek spôsobom (vrátane akejkoľvek podoby a formy) a na akékoľvek účely podľa voľnej úvahy objednávateľa, napríklad na výstavné, propagačné, publikačné, vzdelávacie a informačné účely, a ďalším tretím osobám.)

4. Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že objednávateľ je oprávnený udeliť tretej osobe súhlas na použitie diela v rozsahu poskytnutej licencie (ďalej len „sublicencia“). Autor podpisom tejto zmluvy udeľuje objednávateľovi neodvolateľný súhlas na udelenie sublicencie tretím osobám.

Článok VI.**Práva a povinnosti autora**

1. Autor sa v zmysle tejto zmluvy zaväzuje pre objednávateľa vytvoriť dielo, ktoré je výsledkom vlastnej tvorivej činnosti autora.

2. Autor sa zaväzuje dodržať dohodnutý termín na odovzdanie diela objednávateľovi.

3. Ak autor nedodrží termín odovzdania diela, môže objednávateľ znížiť autorskú odmenu o 20% z dohodnutej čiastky.

4. Autor sa zaväzuje zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, ktoré sa dozvedel pri vykonávaní svojej činnosti pre objednávateľa v súvislosti s plnením tejto zmluvy.

5. Autor vyhlasuje, že pri výkone autorských práv nie je zastupovaný žiadnou organizáciou.

Článok VII.**Práva a povinnosti objednávateľa**

1. Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť autorovi súčinnosť a podmienky pri plnení autorovho záväzku.

2. Objednávateľ sa zaväzuje, že pri rozširovaní diela uvedie plné meno autora.

3. Objednávateľ sa zaväzuje za riadne splnenie záväzku uhradiť autorovi dohodnutú odmenu riadne a včas.

Čl. VIII.**Iné zmluvné ustanovenia**

1. Autor vyhlasuje, že je oprávnený poskytnúť objednávateľovi práva podľa tejto zmluvy.
2. Autor ďalej vyhlasuje, že vytvorením diela a poskytnutím licencie k dielu podľa tejto zmluvy neporušuje práva tretích osôb, ani všeobecne záväzné právne predpisy a nie je mu známe, že by plnením tejto zmluvy k takémuto porušeniu mohlo dôjsť.
3. Objednávateľ je povinný nakladať s dielom tak, aby primerane zabezpečil jeho ochranu pred akoukoľvek nedovolenou zmenou alebo iným nedovoleným zásahom, ako aj pred akýmkoľvek hanlivým nakladaním s dielom, ktoré by malo za následok narušenie cti a dobrej povesti autora.

Čl. IX.**Trvanie zmluvy a možnosti jej ukončenia**

1. Táto zmluva sa uzatvára na celú dobu trvania majetkových práv k dielu vyplývajúcu z príslušných právnych predpisov.
2. Zmluvu je možné ukončiť písomnou dohodou zmluvných strán.
3. Objednávateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy, ak
 - a) dielo má nedostatky, ktoré bránia tomu, aby sa dielo mohlo použiť na účel dohodnutý v zmluve
 - b) autor neodstráni nedostatky diela ani v dodatočnej lehote
 - c) autor neodovzdá dielo v dohodnutej lehote
4. Účinky odstúpenia nastávajú dňom doručenia písomného oznámenia druhej zmluvnej strane.

Čl. X.**Ochrana osobných údajov**

1. Autor dáva objednávateľovi súhlas, aby jeho osobné údaje uvedené v tejto zmluve spracoval pre svoje potreby po dobu účinnosti tejto zmluvy a jej úschovy a archivácie podľa všeobecne záväzných právnych predpisov a interných predpisov objednávateľa.
2. Spracúvanie osobných údajov autora objednávateľom je nevyhnutné na plnenie tejto zmluvy. Zásady spracúvania osobných údajov fyzických osôb objednávateľom podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (Ú. v. EÚ L 119, 4.5.2016), a podľa zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov sú uvedené na webovom sídle objednávateľa.

Čl. XI.**Záverečné ustanovenia**

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvoma zmluvnými stranami. Podľa príslušných ustanovení Občianskeho zákonníka v spojení so zákonom č. 211/2000 Z. z. v znení neskorších predpisov sa na túto zmluvu viaže povinné zverejnenie. Táto zmluva je účinná dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv „CRZ“.
2. Právne vzťahy zmluvných strán, ktoré nie sú upravené v tejto zmluve, sa riadia všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky.

3. Pokiaľ by akékoľvek z ustanovení tejto zmluvy malo byť alebo sa malo stať neplatným alebo neúčinným, zaväzujú sa zmluvné strany toto bezodkladne nahradiť ustanovením novým, ktorého zmysel sa bude čo možno najviac blížiť zmyslu a účelu nahradzovaného ustanovenia tak, že by bolo možné predpokladať, že by ho strany boli použili, keby vedeli o neplatnosti alebo neúčinnosti ustanovenia nahradzovaného.
4. Zmeny a doplnenia tejto zmluvy je možné vykonať len formou očíslovaných písomných dodatkov podpísaných zmluvnými stranami na jednej listine, inak sú neplatné.
5. Táto zmluva je uzatvorená v dvoch vyhotoveniach, z ktorých jedno vyhotovenie je určené pre objednávateľa a jedno pre autora.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, že jej text im je zrozumiteľný, jeho význam zrejмый a určitý a že zmluva je prejavom ich slobodnej a vážnej vôle a nebola uzatvorená pod nátlakom, v tiesni a ani za nevýhodných podmienok, čo potvrdzujú svojimi vlastnoručnými podpismi.

V Bratislave dňa 09 -04- 2025

V Bratislave dňa -7. 04. 2025


Mgr. Katarína Trnovská, ArtD.
riadiateľka GMBMiriam Budzáková
autor